

## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA SVETA (ES) št. 711/2006**

**z dne 20. marca 2006**

**o izvajanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko Skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Ciper, Republike Estonije, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji, o spremembi in dopolnitvi Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

(3) Uredbo (EGS) št. 2658/87 bi bilo zato treba spremeniti in dopolniti –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 Pogodbe,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

ob upoštevanju predloga Komisije,

**Člen 1**

Priloga I k Uredbi (EGS) št. 2658/87 se spremeni, kakor sledi:

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (EGS) št. 2658/87 <sup>(1)</sup> je uvedla nomenklaturu blaga, v nadaljevanju „kombinirana nomenklatura“, in določila konvencionalne stopnje dajatve skupne carinske tarife.

(a) v delu dva – Seznam carin – se stopnje dajatev spremenijo, kakor je prikazano v točki (a) Priloge k tej uredbi;

(2) Svet je s Sklepom 2006/333/ES z dne 20. marca 2006 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Združenimi državami Amerike v skladu s členom XXIV:6 in členom XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 o spremembah ugodnosti na seznamih Češke republike, Republike Ciper, Republike Estonije, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike v okviru njihovega pristopa k Evropski uniji <sup>(2)</sup> o odobril, v imenu Skupnosti, navedeni sporazum z namenom zaključiti pogajanja, začeta na podlagi člena XXIV.6 GATT 1994.

(b) V Prilogi 7 oddelka III dela tri – Tarifne kvote STO, ki jih odprejo pristojni organi Skupnosti – se spremenijo dajatve in dodajo količine glede na pogoje, prikazane v točki (b) Priloge k tej Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

<sup>(1)</sup> UL L 256, 7.9.1987, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 486/2006 (UL L 88, 25.3.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Glej stran 13 tega Uradnega lista.

Točka (b) člena 1 se uporablja šest tednov po datumu objave te uredbe.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. marca 2006

*Za Svet*  
*Predsednica*  
U. PLASSNIK

---

## PRILOGA

Ne glede na pravila glede razlage kombinirane nomenklature se šteje, da ima besedilo poimenovanja proizvodov zgolj okvirno veljavo, saj se ugodnosti v okviru te priloge določijo na podlagi oznak KN, kot so v veljavi ob sprejetju trenutno veljavne uredbe. Kadar so navedene oznake ex KN, se ugodnosti določijo s hkratno uporabo oznake KN in ustreznega poimenovanja.

(a) V Prilogi I k Uredbi (EGS) št. 2658/87, del dva – Seznam carin – so stopnje dajatev naslednje:

Oznaka KN	Poimenovanje	Stopnja dajatve
Tarifna številka 0304 20 58	Zamrznjeni fileti osliča	Pogodbena dajatev 6,1 %
Tarifna številka 0304 20 85	Zamrznjeni fileti aljaškega saja (Theragra chalcogramma)	Pogodbena dajatev 14,2 %
Tarifna številka 0304 90 05	Surimi	Pogodbena dajatev 14,2 %
Tarifna številka 2106 10 80	Beljakovinski koncentradi	Ukinitev 9-odstotne dajatve <i>ad valorem</i>
Tarifna številka 3920 91 00	Polivinil butiral	Pogodbena dajatev 6,1 %
Tarifna številka 7609 00 00	Aluminijaste cevi	Pogodbena dajatev 5,9 %
Tarifna številka 8102 96 00	Molibdenska žica	Pogodbena dajatev 6,1 %

(b) Priloga 7 – Tarifne kvote STO, ki jih odprejo pristojni organi Skupnosti – Oddelek III, del tri Priloge I k Uredbi (EGS) št. 2658/87, drugi pogoji so sledeči:

Oznaka KN	Poimenovanje	Drugi pogoji
Tarifne številke 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69, 0102 90 79	Živo govedo, biki, krave in telce (razen za zakol) naslednjih gorskih pasem: lisaste simmental, schwyz in fribourg	Prilagoditi tarifno kvoto ES (erga omnes) do 711 glav, tarifna stopnja v okviru kvote 4 %
Tarifne številke 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49, 0102 90 59, 0102 90 69	Živo govedo, telce in krave (razen za zakol) naslednjih gorskih pasem: sive, rjave, rumene, lisaste simmental in pinzgau	Prilagoditi tarifno kvoto ES (erga omnes) do 710 glav, tarifna stopnja v okviru kvote 6 %
Tarifne številke 0102 90 05, 0102 90 29, 0102 90 49	Živo govedo mase 300 kg ali manj, namenjeno za pitanje	Prilagoditi tarifno kvoto ES (erga omnes) do 24 070 glav, tarifna stopnja v okviru kvote 16 % + 582 EUR/tono
Tarifne številke 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90	Žive ovce, razen čistokrvnih plemenskih živali	Prilagoditi tarifno kvoto ES do 5 676 glav, tarifna stopnja v okviru kvote 10 %
Tarifne številke 0202 20 30, 0202 30, 0206 29 91	Goveje meso, zamrznjeno; nerazkosane ali razkosane sprednje četrti; brez kosti in užitni klavnični odpadki goveda, zamrznjeni; notranja prepona, mišična in tetivna. Uvoženo meso bo predelano	Dodati 4 003 tone (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifni številki ex 0203 19 55 in ex 0203 29 55	Zamrznjene šunke in ledja brez kosti	Odpreti tarifno kvoto 4 722 ton, dodeljeno Združenim državam, tarifna stopnja v okviru kvote 250 EUR/tono

Oznaka KN	Poimenovanje	Drugi pogoji
Tarifni številki ex 0203 19 55, ex 0203 29 55	Zamrznjene šunke in ledja brez kosti	Dodati 1 265 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifni številki 0203 11 10, 0203 21 10	Trupi in polovice domačih prašičev, svežih, ohlajenih ali zamrznjenih	Dodati 67 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifne številke 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59	Kosi domačih prašičev, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni, s ali brez kosti, razen fileja, pripravljeni posamezno	Dodati 35 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifne številke in tarifne stopnje (glej sprotno opombo (!))	Perutnina	Odpreti tarifno kvoto 16 665 ton, dodeljeno Združenim državam
Tarifne številke 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90	Trupi piščancev, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni	Dodati 49 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifne številke 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 60	Kosi piščancev, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni	Dodati 4 070 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka 0207 14 10	Kosi kokoši	Dodati 1 605 ton (erga omnes) v tarifno kvoto, tarifna stopnja v okviru kvote 795 EUR/tono
Tarifne številke 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70	Puranje meso, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno	Dodati 201 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES

Oznaka KN	Poimenovanje	Drugi pogoji
Tarifne številke 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 80	Kosi puranov, zamrznjeni	Dodati 2 485 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifni številki ex 0406 10 20, ex 0406 10 80	Sir za pizze	Dodati 60 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifni številki ex 0406 30 10, 0406 90 13	Ementalec	Dodati 38 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifni številki ex 0406 30 10, 0406 90 15	Gruyere, sbrinz	Dodati 213 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka 0406 90 01	Sir za predelavo	Dodati 7 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka 0406 90 21	Cheddar	Dodati 5 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifne številke ex 0406 10 20, ex 0406 10 80, 0406 20 90, 0406 30 31, 0406 30 39, 0406 30 90, 0406 40 10, 0407 40 50, 0407 40 90, 0406 90 17, 0406 90 18, 0406 90 23, 0406 90 25, 0406 90 27, 0406 90 29, 0406 90 31, 0406 90 33, 0406 90 35, 0406 90 37, 0406 90 39, 0406 90 50, ex 0406 90 63, 0406 90 69, 0406 90 73, ex 0406 90 75, ex 0406 90 76, 0406 90 78, ex 0406 90 79, ex 0406 90 81, 0406 90 82, 0406 90 84, 0406 90 86, 0406 90 87, 0406 90 88, 0406 90 93, 0406 90 99	Sveži sir	Dodati 25 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka ex 0701 90 51	Krompir, svež ali ohlajen	Dodati 295 tone (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka 0702 00 00	Paradižniki	Odpreti tarifno kvoto 472 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 12 %
Tarifna številka 0706 10 00	Korenje in repa	Dodati 44 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka ex 0707 00 05	Kumare	Dodati 34 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES

Oznaka KN	Poimenovanje	Drugi pogoji
Tarifna številka 1001 90 99	Navadna pšenica	Dodati 6 787 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES, tarifna stopnja v okviru kvote 12 EUR/tono
Tarifna številka 1003 00	Ječmen	Dodati 6 215 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES, tarifna stopnja v okviru kvote 16 EUR/tono
Tarifni številki 1005 10 90, 1005 90 00	Koruza	Odpreti tarifno kvoto 242 074 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 0 %
Tarifna številka 1006 10	Neoluščen riž	Izvedeno z Uredbo ES št. 683/2006
Tarifna številka 1006 20	Oluščeni nebrušeni riž	Izvedeno z Uredbo ES št. 683/2006
Tarifna številka 1006 30	Dobro brušen in manj brušen riž	Izvedeno z Uredbo ES št. 683/2006
Tarifna številka 1006 40	Lomljeni riž	Izvedeno z Uredbo ES št. 683/2006
Tarifni številki 1601 00 91, 1601 00 99	Klobase, suhe ali za mazanje, nekuhane	Dodati 2 toni (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifne številke 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50	Konzervirani izdelki iz mesa domačih prašičev	Dodati 61 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka 1701 11 10	Surovi sladkor iz sladkornega trsa	Dodati 1 413 ton (erga omnes) v tarifno kvoto, tarifna stopnja v okviru kvote 98 EUR/tono
Tarifna številka 1702 50 00	Fruktoza	Odpreti tarifno kvoto 1 253 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 20 %
Tarifna številka 1806	Čokolada	Odpreti tarifno kvoto 107 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 43 %
Tarifne številke 1901 90 99, 1904 30 00, 1904 90 80, 1905 90 20	Pripravki hrane z žitaricami	Odpreti tarifno kvoto 191 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 33 %
Tarifne številke 1902; 1902 20 10 in 1902 20 30 izlo- čene	Testenine	Odpreti tarifno kvoto 532 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 11 %
Tarifne številke (glej opombo <sup>(?)</sup> )	Konzerviran ananas, agrumi, hruške, marelice, češnje in višnje, breskve in jagode	Odpreti tarifno kvoto 2 838 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 20 %. Veljajo obstoječe tarifne stopnje izven kvote ES

Oznaka KN	Poimenovanje	Drugi pogoji
Tarifne številke 2009 11 11, 2009 11 19, 2009 19 11, 2009 19 19, 2009 29 11, 2009 29 19, 2009 39 11, 2009 39 19, 2009 49 11, 2009 49 19, 2009 79 11, 2009 79 19, 2009 80 11, 2009 80 19, 2009 80 32, 2009 80 33, 2009 80 35, 2009 80 36, 2009 80 38, 2009 90 11, 2009 90 19, 2009 90 21, 2009 90 29	Sadni sokovi	Odpreti tarifno kvoto 7 044 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 20 %
Tarifna številka 2009 61 90, 2009 69 11, 2009 69 19, 2009 69 51, 2009 69 90	Grozni sok	Dodati 29 ton (erga omnes) v tarifno kvoto ES
Tarifna številka 2106 90 98	Pripravki hrane	Odpreti tarifno kvoto 921 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru 18 %
Tarifna številka 2303 10 11	Koruzni gluten	Odpreti tarifno kvoto 10 000 ton, tarifna stopnja v okviru kvote 16 %, dodeljeno Združenim državam
Tarifne številke 2309 10 13, 2309 10 15, 2309 10 19, 2309 10 33, 2309 10 39, 2309 10 51, 2309 10 53, 2309 10 59, 2309 10 70	Hrana za pse in mačke	Odpreti tarifno kvoto 2 058 ton (erga omnes), tarifna stopnja v okviru kvote 7 %

( <sup>1</sup> ) 0207 11 10 (131 EUR/tono)	0207 11 30 (149 EUR/tono)	0207 11 90 (162 EUR/tono)	0207 12 10 (149 EUR/tono)
0207 12 90 (162 EUR/tono)	0207 13 10 (512 EUR/tono)	0207 13 20 (179 EUR/tono)	0207 13 30 (134 EUR/tono)
0207 13 40 (93 EUR/tono)	0207 13 50 (301 EUR/tono)	0207 13 60 (231 EUR/tono)	0207 13 70 (504 EUR/tono)
0207 14 10 (795 EUR/tono)	0207 14 20 (179 EUR/tono)	0207 14 30 (134 EUR/tono)	0207 14 40 (93 EUR/tono)
0207 14 50 (0 %)	0207 14 60 (231 EUR/tono)	0207 14 70 (0 %)	0207 24 10 (170 EUR/tono)
0207 24 90 (186 EUR/tono)	0207 25 10 (170 EUR/tono)	0207 25 90 (186 EUR/tono)	0207 26 10 (425 EUR/tono)
0207 26 20 (205 EUR/tono)	0207 26 30 (134 EUR/tono)	0207 26 40 (93 EUR/tono)	0207 26 50 (339 EUR/tono)
0207 26 60 (127 EUR/tono)	0207 26 70 (230 EUR/tono)	0207 26 80 (415 EUR/tono)	0207 27 10 (0 %)
0207 27 20 (0 %)	0207 27 30 (134 EUR/tono)	0207 27 40 (93 EUR/tono)	0207 27 50 (339 EUR/tono)
0207 27 60 (127 EUR/tono)	0207 27 70 (230 EUR/tono)	0207 27 80 (0 %)	
( <sup>2</sup> ) 2008 20 11: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/neto	2008 20 19: 25,6	2008 20 31: 25,6 + 2,5 EUR/100 kg/neto	
2008 20 39: 25,6	2008 20 71: 20,8	2008 30 11: 25,6	
2008 30 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	2008 30 31: 24	2008 30 39: 25,6	
2008 30 79: 20,8	2008 40 11: 25,6	2008 40 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	
2008 40 21: 24	2008 40 29: 25,6	2008 40 31: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	
2008 40 39: 25,6	2008 50 11: 25,6	2008 50 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	
2008 50 31: 24	2008 50 39: 25,6	2008 50 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	
2008 50 59: 25,6	2008 50 71: 20,8	2008 60 11: 25,6	
2008 60 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	2008 60 31: 24	2008 60 39: 25,6	
2008 60 60: 20,8	2008 70 11: 25,6	2008 79 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	
2008 70 31: 24	2008 70 39: 25,6	2008 70 51: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	
2008 70 59: 25,6	2008 80 11: 25,6	2008 80 19: 25,6 + 4,2 EUR/100 kg/neto	
2008 80 31: 24	2008 80 39: 25,6	2008 80 70: 20,8	